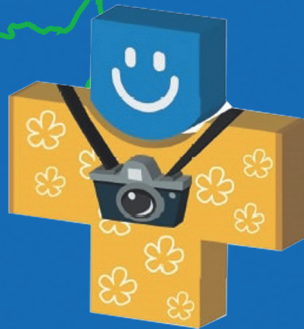


MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU BRÉSIL



# Comment le Brésil s'occupe-t-il de la santé des touristes?

Brasília - DF  
2014

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU BRÉSIL  
Conseil des Affaires Internationales



# Comment le Brésil s'occupe-t-il de la santé des touristes?

Brasília - DF  
2014

## INDICE

<b>Introduction</b> .....	4
<b>Préparatifs du voyage</b> .....	5
Soins généraux .....	5
Vaccins .....	8
Prévention contre la Fièvre Jaune .....	9
Prévention contre la Malaria .....	9
<b>Pendant votre séjour</b> .....	12
Services de santé .....	12
À qui s'adresser .....	16
Soins de base pendant les circuits touristiques .....	18
Mange des boissons et des aliments sains .....	19
Protégez-vous contre les piqûres d'insectes .....	21
Protégez-vous contre les accidents causés par des animaux .....	22

Consommation de boissons alcooliques .....	24
Prévention routière .....	25
Ayez des relations sexuelles sûres .....	25
Protégez-vous contre les maladies respiratoires .....	26
Intoxications accidentelles .....	27
A propos de violence d'exploitation sexuelle, de consommation d'alcool, de conduite au volant et d'accident au Brésil .....	28
<b>Le Retour du Séjour</b> .....	30
<b>Links utiles</b> .....	30
Annexe A — Hôpitaux de référence pendant les événements de masse .....	32
Annexe B — Vigilância Participativa - application "Saúde na Copa" .....	34

## INTRODUCTION

Pour un bon séjour au Brésil et en garder de très bons souvenirs, regardez les conseils pratiques et les renseignements les plus importants qui vont vous permettre de protéger votre santé et de passer de bonnes vacances en toute tranquillité.

Brésil propose aux touristes, aussi bien les brésiliens qu'un grand nombre d'options de séjours, qu'ils soient écologiques, d'aventures ou historiques et culturelles. En effet, il s'agit d'un pays aux dimensions continentales, avec différentes régions qui présentent une grande variété de climats, de reliefs et de végétations. Chacune d'entre elles demande donc toute une série de soins spécifiques.

► [www.saude.gov.br/viajante](http://www.saude.gov.br/viajante)

### PRÉPARATIFS DU VOYAGE

#### Soins généraux

- ◆ Pour un séjour sûr et en bonne santé au Brésil, renseignez-vous à l'avance sur les différentes destinations offertes par Brésil, car vous pourrez découvrir différents climats et habitudes alimentaires et culturelles;
- ◆ Après avoir fixé votre itinéraire, planifiez les activités qui vous intéressent et prenez toutes les mesures préventives nécessaires à votre santé;
- ◆ Cherchez à en savoir plus sur votre lieu de séjour et sur les risques de maladies, les exigences de vaccinations, voire d'autres mesures de préventions;
- ◆ Évitez de voyager malade;

- ◆ Consultez un médecin, de préférence entre 4 et 8 semaines avant de voyager, afin d'en apprendre plus sur votre lieu de séjour. Demandez-lui de vous orienter quant aux soins liés à la prévention des maladies et des blessures;
- ◆ Pendant votre séjour, vous risquez d'avoir des difficultés, ou non, à trouver les médicaments que vous utilisez habituellement. Par conséquent, demandez à votre médecin de vous prescrire ces médicaments en quantité suffisante pour la durée de votre voyage, et placez-les dans votre bagage à main;
- ◆ Conditionnez les médicaments conformément aux normes du fabricant et conservez les boîtes et les notices d'origine;
- ◆ Alimentez-vous avant de voyager. Mangez des aliments auxquels vous êtes habitués, évitez les graisses, car elles peuvent vous indisposer pendant la durée du voyage;

- ◆ Prenez avec vous vos documents d'identité, surtout ceux qui sont en anglais ou en portugais, avec des informations concernant les personnes à contacter en cas d'urgence, votre groupe sanguin, si vous souffrez d'allergies, de diabète ou d'autres maladies qui demandent une attention particulière;
- ◆ Respectez les règles des compagnies aériennes concernant le transport d'objets et de liquides;
- ◆ Si vous sentez un changement de votre état de santé pendant la durée du voyage, informez-en le personnel de bord;
- ◆ Toutes les femmes enceintes doivent consulter un médecin avant de voyager, car elles courent différents risques, liés au voyage, qui peuvent affecter leur sécurité et leur confort;
- ◆ Avant de voyager, renseignez-vous auprès de votre compagnie de voyage quant aux règles concernant les femmes enceintes.



## Vaccins

- ◆ Brésil n'exige pas de Certificat International de Vaccination ou de prophylaxie à l'entrée sur son territoire;
- ◆ Assurez-vous que vos vaccins sont à jour, conformément aux recommandations de votre pays d'origine, car il s'agit là d'une mesure efficace de prévention de nombreuses maladies;
- ◆ Même s'il n'y a plus de cas de rubéole et de rougeole au Brésil, ces maladies restent présentes dans d'autres pays. Par conséquent, nous vous recommandons de vous vacciner contre ces maladies;
- ◆ Votre préparation au voyage est une bonne occasion de vérifier le carnet de vaccination des enfants, des adultes et des personnes âgées;

### Prévention contre la fièvre jaune

Protégez-vous contre la fièvre jaune rurale en vous faisant vacciner au moins 10 jours avant de partir vers des régions forestières ou de faire du tourisme écologique ou rural. Consultez la liste des communes brésiliennes qui recommandent la vaccination contre la fièvre jaune (uniquement en portugais), <<http://portalsaude.saude.gov.br/images/pdf/2014/fevereiro/19/Areas-com-recomendacao-para-vacinacao-contr-febre-amarela.pdf>>;

- ▶ Consultez votre médecin, car il pourra vous aider à prendre la décision de la vaccination, d'après votre plan de voyage.

### Prévention contre le paludisme (malaria)

Avant de voyager, renseignez-vous sur les régions qui présentent des cas de paludisme tout au long de l'année (zones endémiques ou de transmission de paludisme) (uniquement en portugais) link <<http://portalsaude.saude.gov.br/images/pdf/2014/fevereiro/19/Mapa-de-areas-de-risco-para-malaria.pdf>>.

- ◆ Au Brésil, la transmission de cette maladie se concentre dans la région de l'Amazonie, soit dans les États de Acre, Amapá, Amazonas, Maranhão, Mato Grosso, Pará, Rondônia, Roraima et Tocantins;
- ◆ Dans les zones de transmission de la paludisme (malaria), il est fondamental de connaître les heures de plus grande activité des moustiques vecteurs de la maladie, qui est normalement du coucher du soleil à l'aube;
- ◆ Utilisez des vêtements clairs à manches longues pendant les heures où les risques d'exposition sont élevés;
- ◆ Passez des crèmes insectifuges sur les parties de votre corps qui sont exposées, conformément aux orientations des fabricants. Chez les enfants de moins de deux ans, l'utilisation de ces crèmes n'est pas recommandée sans prescriptions médicales;

- ◆ Dans les zones de transmission du paludisme (malaria), il est indispensable que vous fassiez attention aux symptômes de la maladie, comme de la fièvre, des douleurs corporelles et une migraine;
  - ◆ En cas de manifestation de l'un des symptômes de la maladie, contactez l'unité de santé spécialisée la plus proche, l'idéal est de consulter le plus vite possible, jusqu'à 48 heures après les premiers symptômes;
  - ◆ Le Brésil offre un réseau public de santé structuré capable de diagnostiquer et de soigner les patients de façon adaptée et correcte;
  - ◆ Si vous voulez en savoir plus sur le paludisme avant de faire votre voyage, renseignez-vous auprès d'un centre de références (uniquement en portugais);
- ▶ Pour obtenir plus d'informations sur les risques de paludisme dans le monde, consultez le site de l'Organisation Mondiale de la Santé: <[www.who.int](http://www.who.int)>.

## PENDANT VOTRE SÉJOUR

### Services de santé

Les services de santé publique sont gratuits au Brésil. Les touristes étrangers qui ont des problèmes de santé peuvent obtenir une consultation au sein du réseau d'attention aux urgences du Système Unique de Santé (SUS), dans le cadre des services suivants:



### ► Service de Soins mobiles d'urgences (SAMU 192)

La SAMU fonctionne 24h/24h, tous les jours de la semaine, et peut être appelé en composant le 192.

**L'appel est gratuit** et peut être fait à partir de n'importe quel téléphone fixe ou mobile local. Le SAMU s'occupe des soins d'urgences, grâce à des ambulances qui se déplacent partout : résidences, lieu de travail et espaces publics. Son équipe comprend des médecins, des infirmier(ère)s, des aides soignant(e)s et des secouristes, qui répondent aux urgences traumatiques, cliniques, pédiatriques, chirurgicales, gynéco-obstétriques de la population.



**SAMU**  
**192**

## Pourquoi contacter le SAMU ?

- En cas de problèmes cardio-vasculaires;
- En cas d'intoxication exogène;
- En cas de brûlures graves;
- En cas de mauvais traitements;
- En cas d'accouchement où la mère et l'enfant courent des risques de décès;
- En cas de tentatives de suicide;
- En cas d'accident avec des victimes ou de traumatismes;
- En cas de crise d'hypertension;
- En cas de noyade;
- En cas d'électrocution;
- En cas d'accident avec des produits dangereux;
- En cas de transfert hospitalier de patients présentant des risques de décès.



### ► Unités ambulatoires (UPA 24h)

Elles s'occupent de patients souffrant de problèmes cliniques aigus et de premiers soins chirurgicaux ou traumatiques. Elles stabilisent les patients et font un premier diagnostic, définissant dans tous les cas les besoins, ou non, d'acheminement vers des services hospitaliers plus complexes. Consultez la liste des UPA 24h des villes de la Coupe du monde 2014.





À QUI S'ADRESSER ▼

**Il est possible d'appeler un numéro d'urgence. Consultez les numéros suivants:**

**SAMU - Service d'Urgences Médicales 192**

Demandes de consultations urgentes à domicile, au travail ou dans les lieux publics. Ce service fonctionne 24h/24, avec des équipes de santé qui répondent aux problèmes traumatiques, cliniques, pédiatriques, chirurgicaux, gynéco-obstétriques et psychiatriques. L'appel est gratuit.

**DISQUE-INTOXICAÇÃO - Doutes et Informations Liés Aux Intoxications 0800 7226001**

Ce centre est disponible 24h/24 pour orienter et recevoir des appels concernant les intoxications. L'appel est gratuit.

**ANVISA - Agence Nationale de Vigilance Sanitaire 0800 6429782**

Service de communication servant à dénoncer, à faire des réclamations et des demandes concernant la vigilance sanitaires. Horaire de fonctionnement: de 8h00 à 18h00, du lundi au vendredi. L'appel est gratuit.

**Il est possible d'appeler un numéro d'urgence. Consultez les numéros suivants:**

### **ANAC - Agence Nationale d'Aviation Civile 0800 725 4445**

Service recevant les dénonciations, les réclamations, les critiques, les compliments et les suggestions concernant les prestations de services dans les aéroports, sous la responsabilité de l'Anac et de ses agents. Ce service fonctionne 24h/24 et l'appel est gratuit.

### **ANTT - Agence Nationale des Transports Terrestres 166**

Service recevant les dénonciations, les réclamations, les critiques, les compliments et les suggestions concernant les prestations de services de transports terrestres sous la responsabilité de l'Antt et de ses agents. Ce service fonctionne 24h/24 et l'appel est gratuit.

### **ANTAQ - Agence Nationale de Transport fluvial et maritime 0800 644 5001**

Service recevant les dénonciations, les réclamations, les critiques, les compliments et les suggestions concernant les prestations de services de transport fluvial et maritime sous la responsabilité de l'Antaq et de ses agents. Horaire de fonctionnement: de 8h00 à 18h00, du lundi au vendredi.

## Soins primaire pendant les circuits touristiques

- ◆ Brésil est un pays au climat tropical. Il est donc recommandé de constamment ingérer des liquides, afin d'éviter toute déshydratation;
- ◆ Utilisez des vêtements et des chaussures confortables. Celles-ci vous permettront d'éviter les entorses, les piqûres d'insectes et les accidents causés par des animaux venimeux;
- ◆ Pour vous protéger du soleil, couvrez-vous avec des vêtements appropriés, utilisez un chapeau ou une casquette et des lunettes de soleil. Évitez toute exposition directe au soleil entre 10 heures du matin et 4 heures de l'après-midi;
- ◆ Utilisez un protecteur solaire avec un indice de protection adapté à la couleur de votre peau, conformément aux orientations des fabricants.

- ◆ Même dans des endroits plus froids, votre peau sera protégée des rayons du soleil;
- ◆ En cas de besoin, ayez recours aux insectifuges;
- ◆ Lavez-vous les mains à l'eau et au savon plusieurs fois par jour, surtout avant de manger, après avoir utilisé les transports publics, avoir visité des marchés ou des endroits fréquentés par un grand nombre de personnes.

### **Mange des boissons et des aliments sains**

- ◆ Évitez de manger des aliments aux conditions d'hygiène, de préparation et de conditionnement précaires;
- ◆ Préférez les aliments peu sucrés, salés et gras;

- ◆ Buvez suffisamment de liquides, de préférence de l'eau et des jus. Évitez les aliments crus ou mal cuits, surtout les fruits de mer;
- ◆ Les aliments emballés doivent présenter une étiquette d'identification du producteur, la date de validité, et l'emballage doit préserver l'intégrité du produit;
- ◆ En cas de tourisme rural, préférez les aliments qui supportent l'absence de réfrigération et qui ne s'abîment pas à la chaleur;
- ◆ Si vous souffrez de diarrhées et de vomissements, il vous faudra faire encore plus attention à la déshydratation. Il est recommandé de prendre du sel de réhydratation orale, distribué gratuitement par le Système Unique de Santé, ou d'autres solutions du même type. Les boissons 'sportives' ne compensent pas correctement les pertes et ne doivent pas être utilisées en cas de problème de diarrhées.

► Pour plus de renseignements concernant les soins liés à l'alimentation, consultez les recommandations émises par l'Organisation Mondiale de la Santé.

### **Protégez-vous contre les piqûres d'insectes**

Renseignez-vous sur les risques de paludisme (malaria), de dengue, de fièvre jaune et d'autres maladies qui peuvent être transmises par les moustiques. Les risques d'infections causés par ces maladies sont réduits si les piqûres sont évitées. Observez les recommandations suivantes:

- ◆ Logez dans des locaux disposant de moustiquaires aux portes et aux fenêtres, surtout en dehors des capitales et des grandes villes, ou voyagez avec une moustiquaire/rideau;

- ◆ Lors de circuits éco-touristiques. Utilisez des vêtements qui protègent le corps contre les piqûres d'insectes et de tiques, comme des chemises à manches longues, des pantalons et des chaussures fermées;
- ◆ Passez une insectifuge sur les parties découvertes de votre peau, en suivant les recommandations du fabricant. Chez les enfants de moins de deux ans, il n'est pas recommandé d'utiliser ce type de produit sans prescription médicale.

### **Protégez-vous contre les morsures ou d'autres types d'accidents causés par des animaux**

- ◆ En cas de contact accidentel, de morsure, de griffure, de léchage fait par des mammifères (chien, chat, chauve-souris ou n'importe quel autre animal sauvage), lavez l'endroit touché à l'eau courante et au savon, et consultez un médecin le plus vite possible;

- ◆ Si vous avez un accident avec un animal venimeux (scorpion, serpent, araignée, abeille et chenille) n'utilisez pas de remèdes de grand-mère et rendez-vous immédiatement vers un centre local de santé publique. Pendant les secours, bougez le moins possible. Le membre touché doit être surélevé par rapport au reste du corps et l'endroit de la piqûre ne doit être lavé qu'avec de l'eau et du savon;
- ◆ En cas d'accident avec des méduses, appliquez des compresses d'eau de mer gelée (ne pas utiliser d'eau douce) ne pas faire des compresses de vinaigre et évitez de frotter la zone touchée;
- ◆ Évitez tout contact direct avec des animaux morts ou vivants, et surtout ne manipulez pas ces animaux, même s'ils semblent inoffensifs;
- ◆ Évitez de marcher pieds nus dans les plantations ou dans des endroits sauvages. Utilisez des pantalons et des bottes hautes, voire des bottes qui protègent jusqu'aux genoux;



- ◆ En ce qui concerne les araignées et les scorpions, vérifiez vos vêtements et vos chaussures avant de les utiliser, ainsi que les serviettes et tout le linge;
- ◆ En cas de randonnées ou de circuits écologiques, examinez soigneusement les endroits où vous vous appuyez (arbres, rochers);
- ◆ Faites attention aux abeilles et aux guêpes. Elles sont attirées par les bruits, les odeurs et les couleurs, comme le bruit des appareils de jardinage et des moteurs d'embarcation;
- ◆ Ne mettez pas vos mains dans des trous ou des terriers.

### **Consommation de boissons alcooliques**

- ◆ Si vous buvez de l'alcool, faites-le avec modération;
- ◆ Au Brésil, il est interdit de conduire après avoir consommé de l'alcool, même en petite quantité.

### Prévention routière

- ◆ L'utilisation de la ceinture de sécurité est obligatoire;
- ◆ Les enfants doivent être assis dans des sièges auto à l'arrière du véhicule;
- ◆ Si vous voulez conduire une moto ou faire du vélo, utilisez toujours un casque. Au Brésil, il faut un permis spécial pour les motos.

### Ayez des relations sexuelles sûres

- ◆ Au Brésil, les préservatifs sont distribués gratuitement par le gouvernement, ils sont disponibles sur simple demande dans les postes de santé, les unités de soins ambulatoires, les auberges, les centres d'accueil touristique et dans différents points de distribution en ville. Ayez toujours un préservatif afin de prévenir les maladies sexuellement transmissibles.

## Protégez-vous contre les maladies respiratoires

- ◆ Lavez-vous les mains à l'eau et au savon avant les repas, avant de vous toucher les yeux, la bouche, le nez, après avoir toussé, éternué ou être allé aux toilettes;
- ◆ Si vous toussiez ou éternuez, couvrez-vous le nez et la bouche avec un mouchoir, de préférence jetable. Si vous n'en avez pas, évitez d'éternuer dans vos mains, il est recommandé d'éternuer sur l'avant-bras, près du coude;
- ◆ Les personnes malades doivent rester au repos, s'alimenter de façon équilibrée, augmenter l'ingestion de liquides et éviter les endroits fermés;
- ◆ Maintenez votre environnement aéré;
- ◆ Soyez toujours attentif aux symptômes respiratoires les plus graves et, si nécessaire, demandez une assistance médicale.

### Intoxications accidentelles

- ◆ Au Brésil, les principaux produits qui causent des intoxications accidentelles sont les médicaments, les désinfectants sanitaires, l'abus de drogues, les produits chimiques industriels et les engrais agricoles. Voilà pourquoi vous devez maintenir ces produits en lieu sûr et ne pas les laisser à la portée des enfants. Faites plus particulièrement attention aux savons liquides, aux shampooings et produits démêlants, aux parfums, talcs et insectifuges;
- ▶ En cas d'exposition à ces produits, de malaise, d'allergie ou d'inconfort après une utilisation d'insectifuge, renseignez-vous auprès du centre anti-poison (0800-722-6001). L'appel est gratuit de n'importe quel endroit du pays.

## A propos de violence, d'exploitation sexuelle, de consommation d'alcool, de conduite au volant et d'accident au Brésil

- ◆ En cas de violence sexuelle, allez dès que possible dans un centre de santé, afin que toutes les mesures de prévention et d'assistance soient prises conformément à la Norme Technique du Ministère de la Santé prévue à cet effet;
- ◆ Les services de santé (publics ou privés), au Brésil, sont dans l'obligation d'enregistrer toutes les formes de violence pratiquées contre les enfants, les adolescents, les femmes et les personnes âgées;
- ◆ En cas d'urgence due à un accident, un acte de violence ou une maladie, vous pouvez téléphoner au SAMU (**192**);
- ◆ Si vous connaissez un cas d'exploitation sexuelle d'enfant(s) ou d'adolescent(s), téléphonez au Centre des Droits de l'Homme (**100**) ou à la Police Militaire (**190**);

- ◆ Vous pouvez aussi informer ou communiquer des situations de violence contre la femme en téléphonant au **180**;
- ◆ La consommation excessive de boissons alcoolisées est un facteur important dans le déclenchement des actes de violence. Il est donc vivement recommandé de boire avec modération;
- ◆ N'oubliez pas que quand on boit, on ne doit pas conduire et quand on conduit, on ne doit pas boire. La consommation de boissons alcoolisées associée à la conduite d'un véhicule présente un risque élevé d'accident de la circulation. Protégeons les piétons, les passagers et les chauffeurs;
- ◆ Il est interdit, au Brésil, de vendre des boissons alcoolisées aux moins de 18 ans (cf. Statut de l'Enfant et de l'Adolescent).

## LE RETOUR DU SÉJOUR

Certaines maladies peuvent se manifester après le retour du voyageur chez lui. Si cela arrive pendant ou peu de temps après votre retour, consultez et parlez de votre voyage à votre médecin. Ces informations pourront l'aider à établir un diagnostic.

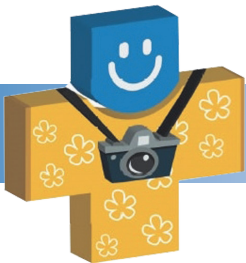
### LINKS UTILES

Ministère de la Santé: <[www.saude.gov.br](http://www.saude.gov.br)>

Agence Nationale de Vigilance Sanitaire (ANVISA): <[www.anvisa.gov.br](http://www.anvisa.gov.br)>

Fondation Oswaldo Cruz (FIOCRUZ): <[www.fiocruz.br](http://www.fiocruz.br)>

Organisation panaméricaine de la Santé (OPAS): <[www.paho.org](http://www.paho.org)>



**ANNEXE**



## ANNEXE A — HÔPITAUX DE RÉFÉRENCE PENDANT LES ÉVÉNEMENTS DE MASSE\* ORGANISÉS AU BRÉSIL

ID	État	Capitale	Hôpital
1	Amazonas	Manaus	Hospital Pronto Socorro Dr. João Lúcio Pereira Machado
2	Mato Grosso	Cuiabá	Hospital Pronto Socorro Municipal de Cuiabá
3	Distrito Federal	Brasília	Hospital de Base do Distrito Federal
4	Ceará	Fortaleza	<b>Hospital José Frota</b>
5	Rio Grande do Norte	Natal	Hospital Monsenhor Walfredo Gurgel
6	Pernambuco	Recife	Hospital Getúlio Vargas e Hospital da Restauração
7	Bahia	Salvador	Hospital Roberto dos Santos
8	Minas Gerais	Belo Horizonte	Hospital João XXIII
9	Rio de Janeiro	Rio de Janeiro	Hospital Miguel Couto e Hospital Albert Schweitzer
10	São Paulo	São Paulo	Santa Casa de Misericórdia de São Paulo e Casa de Saúde Santa Marcelina
11	Paraná	Curitiba	Hospital do Trabalhador
12	Rio Grande do Sul	Porto Alegre	Grupo Hospitalar Conceição

## Comment le Brésil s'occupe-t-il de la santé des touristes?



	<b>Téléphone</b>	<b>Adresse</b>
	(92) 3647-1750	Avenida Cosme Ferreira, 3775 - Manaus - AM, 69085-015
	(65) 3617-7812	Avenida General Vale, 192 (Bandeirantes) CEP:78010100
	(61) 3315-1200	SMHS - Área Especial - Q. 101 - Brasília - DF
	(85) 3255-5000	Rua Barão do Rio Branco, 1836 /Centro - Fortaleza - CE
	(84) 3232-5138 / 5139	BR 101, Km 0, Lagoa Nova - CEP: 59.064-901 - Natal/RN
	(81) 3181.5400 // 0800.286.2828	Rua Dona Maria Augusta Nogueira, 519, Bongí
	(71)3387-3429	Rua direta do saboeiro s/nº - Cabula
	(31) 3239-9200	Avenida Prof. Alfredo Balena, 400 - Santa Efigênia Belo Horizonte
	(21) 2333-4760	Rua Nilópolis, 329 - Realengo, Rio de Janeiro, 21720-040
	(11) 2176-7000	Rua Dr. Cesário Mota Júnior, 112, Vila Buarque, São Paulo, 01221-020
	(41) 3212-5700	Avenida República Argentina, 4406 - Novo Mundo, Curitiba - PR, 81050-000
	(51) 33574324	Avenida Francisco Trein, 596 - Cristo Redentor, Porto Alegre - RS, 91350-200

\* Exemples : Coupe des confédérations, Journées mondiales de la jeunesse, Coupe du monde 2014, Jeux Olympiques 2016

## Annexe B — Surveillance participative - application “Saúde na Copa”

Conçue pour être utilisée dans les appareils mobiles et les navigateurs web App “SAÚDE NA COPA” permettra aux fans de participer, contribuer à la surveillance de la santé du Brésil, ainsi que l'accès à l'information utile sur la santé.

Rejoignez vous!



### Caractéristiques de l'APP

- ◆ L'accès aux services publics utiles sans avoir à changer votre téléphone;
- ◆ L'accès à des informations pertinentes sur les soins de santé au Brésil;
- ◆ Profiter des installations telles que la recherche pré-configuré par les hôpitaux et les pharmacies à proximité (20 km) dans le service de carte, sans à ouvrir une autre application;
- ◆ Surveiller le profil de santé des participants sur le site web "Saúde na Copa";
- ◆ Calendrier de piste de jeux et lieux de leurs matches préférés;
- ◆ Prend part à un défi amusant.

► Disponible à partir de Mai dans les



App Store



Google play

2014 Ministère de la Santé du Brésil.



Ce travail est autorisé sous licence Creative Commons - Pas d'Utilisation Commerciale - Attribution Share Alike 4.0 International. Reproduction partielle ou totale autorisée de ce contenu à condition que la source est mentionné.

La collection institutionnelle du Ministère de la santé peut être consulté dans son intégralité à la bibliothèque virtuelle du Ministère de la Santé: <[www.saude.gov.br/bvs](http://www.saude.gov.br/bvs)>.

Circulation: Édition préliminaire - OS 0302/2014 - 250 copies

### **Préparation, la distribution et de l'information**

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU BRÉSIL

Conseil des Affaires Internationales - AISA

Esplanada dos Ministérios, Bloco G, Edifício Sede, 4º andar sl.425

CEP: 70058-900 Brasília DF Tel.: (61) 33152813 Fax: (61) 32240014

*e-mail:* [aai@saude.gov.br](mailto:aai@saude.gov.br) *site:* [www.saude.gov.br/aisa](http://www.saude.gov.br/aisa)

Secrétariat de la Surveillance de la Santé

Département de la surveillance des maladies transmissibles - DEVIT

Coordination Générale de Surveillance et de Réponse aux Urgences de Santé Publique - CGVR

Esplanada dos Ministérios, Bloco G, Edifício Sede, Sobreloja sl.137

CEP: 70058-900 Brasília - DF - Brasil Tel. (61) 33153191

*e-mail:* [cgvr@saude.gov.br](mailto:cgvr@saude.gov.br) *site:* [www.saude.gov.br/svs](http://www.saude.gov.br/svs)

## **Coordination Générale**

Alberto Kleiman

Juliana Vallini

## **Organisation**

Maria Luzia de Cerqueira Gomes

## **Élaboration Technique**

Secretaria de Vigilância em Saúde - SVS/MS

Secretaria de Atenção à Saúde - SAS/MS

Agência Nacional de Vigilância Sanitária - ANVISA

## **Traduction**

Jorge Kell

## **Collaboration**

Jorge Ramalho

Pollyana Silva

## **Couverture et conception graphique**

Núcleo de Comunicação AISA - Nucom.AISA

## **Standartisation**

Amanda Soares – CGDI/Editora MS

EDITORA MS  
Coordenação-Geral de Documentação e Informação/SAA/SE  
MINISTÉRIO DA SAÚDE  
Fonte principal: Myriad pro  
Tipo de papel do miolo: AP 90 gramas  
Impresso por meio do contrato 28/2012  
OS 2014/0302  
Brasília/DF, maio de 2014







[www.saude.gov.br/viajante](http://www.saude.gov.br/viajante)

Bibliothèque Virtuelle du Ministère de la Santé  
[www.saude.gov.br/bvs](http://www.saude.gov.br/bvs)

Améliorer votre vie, notre engagement.



Ministère de la  
**Santé**

**Gouvernement  
du Brésil**